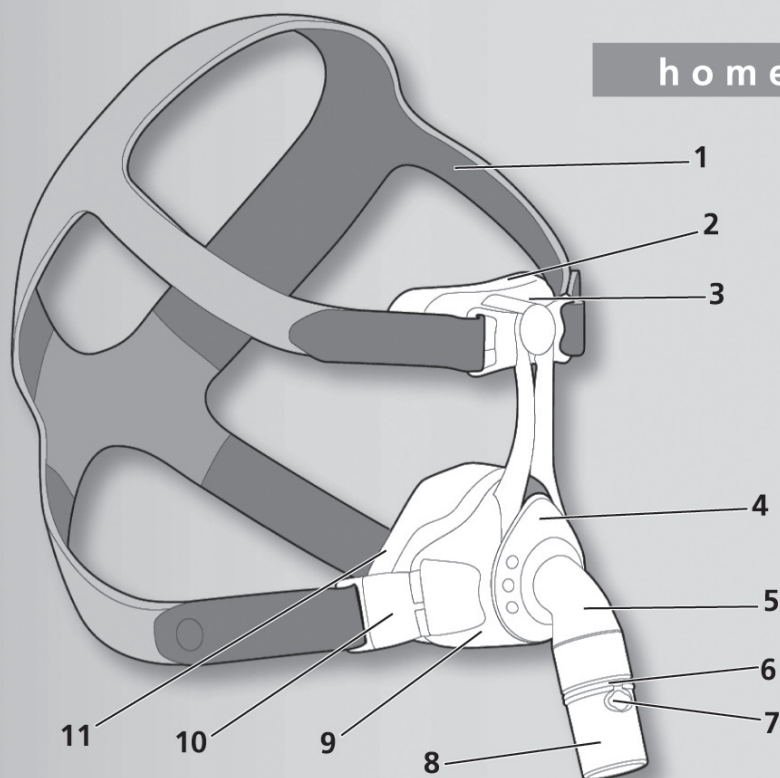


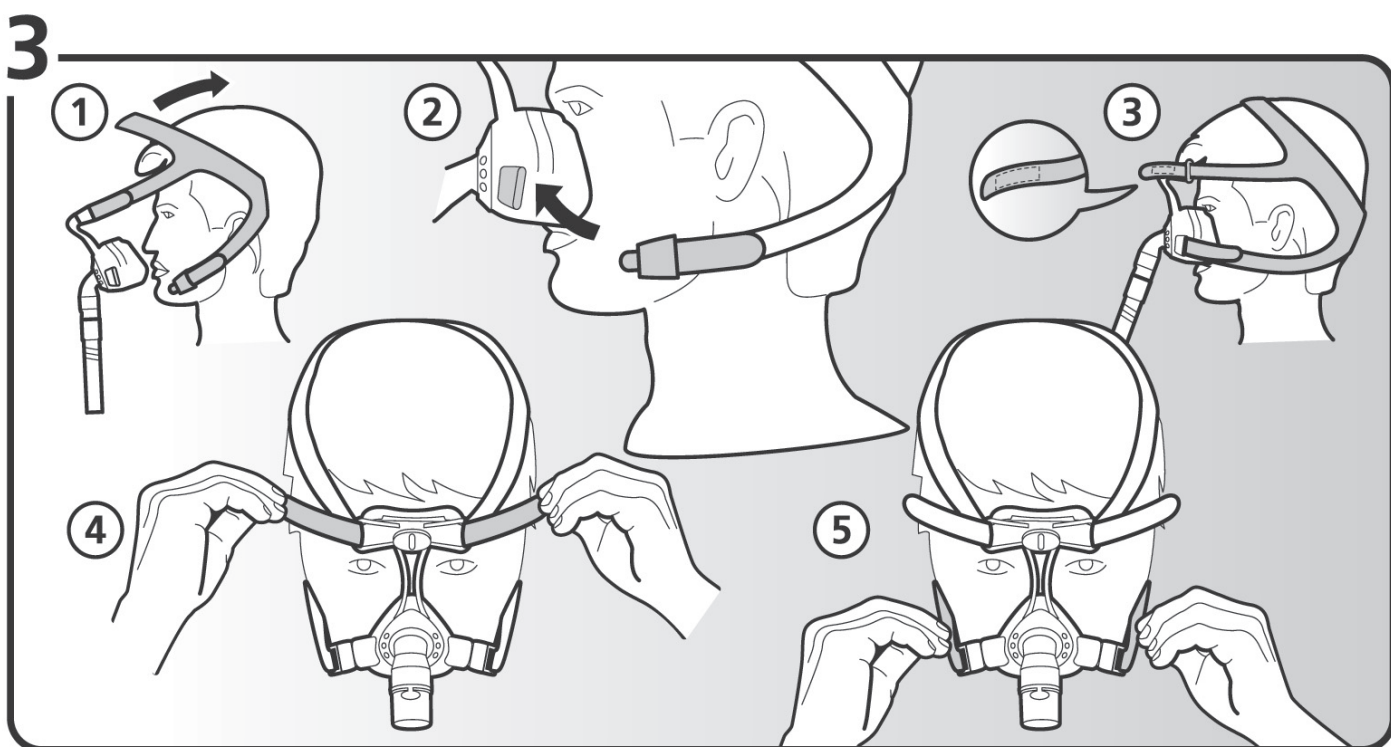
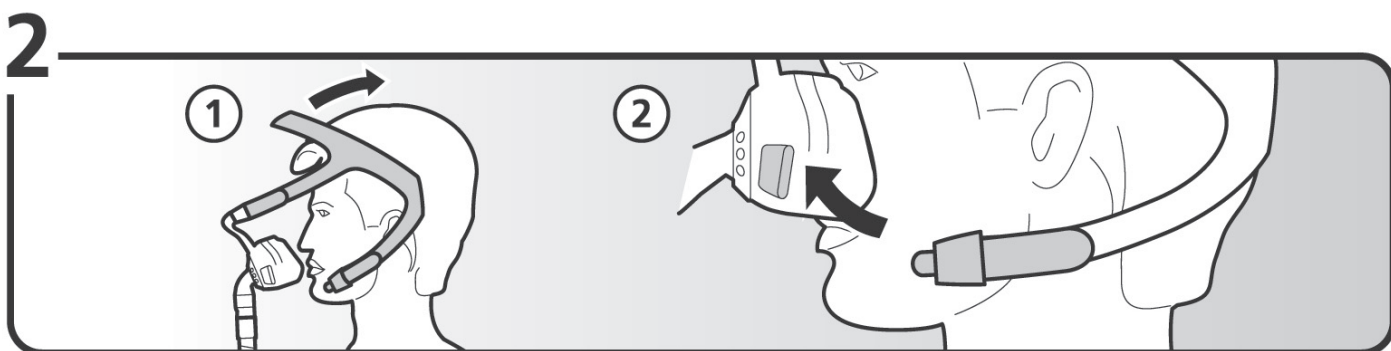
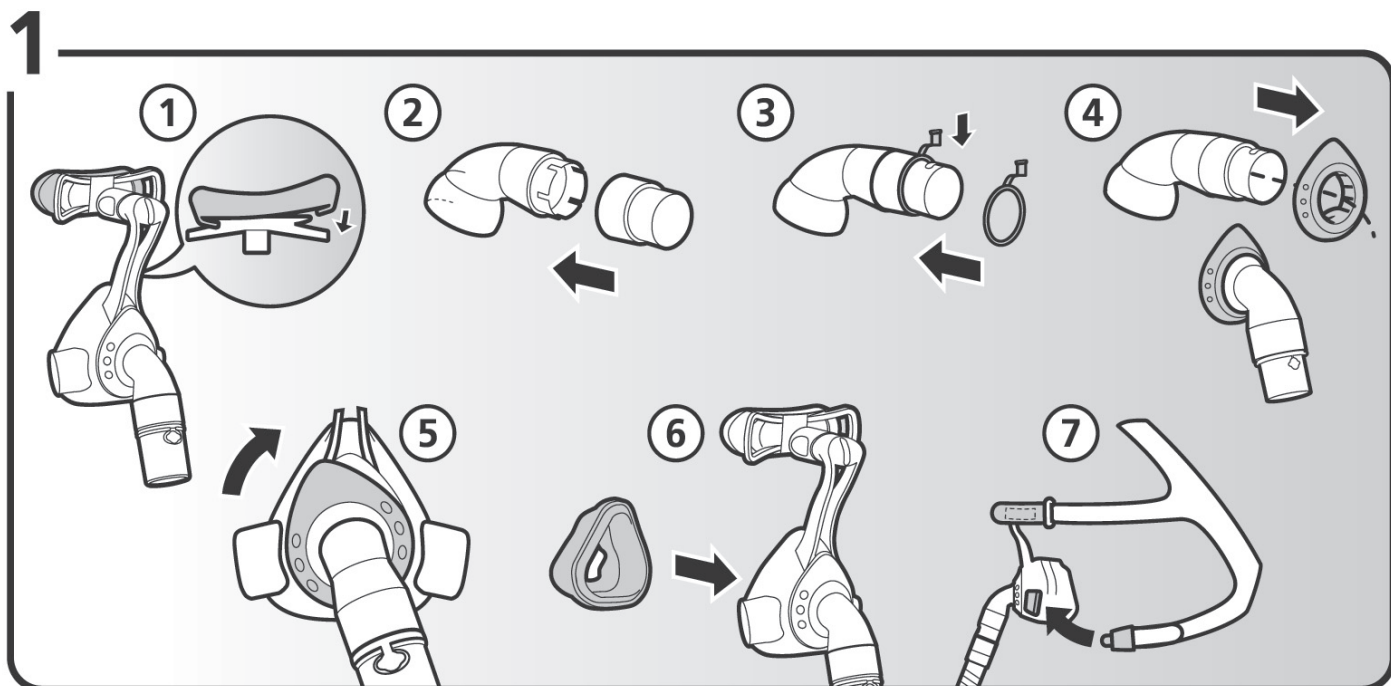
homecare



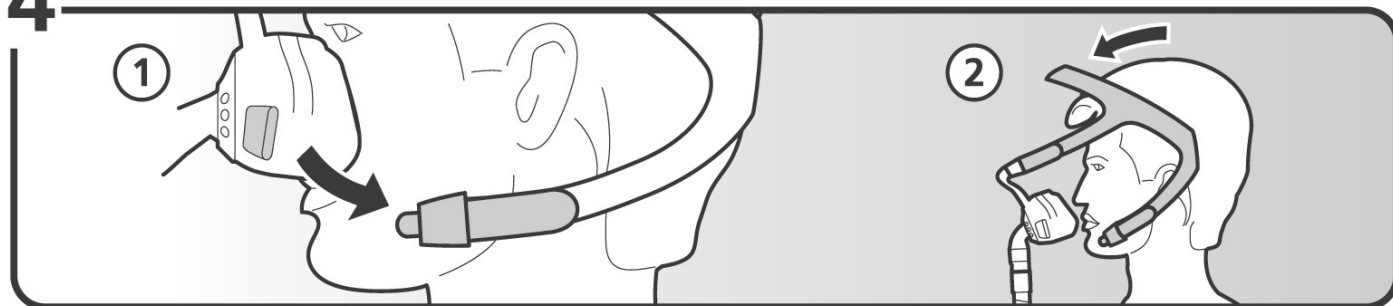
JOYCEone

Orrmaszk

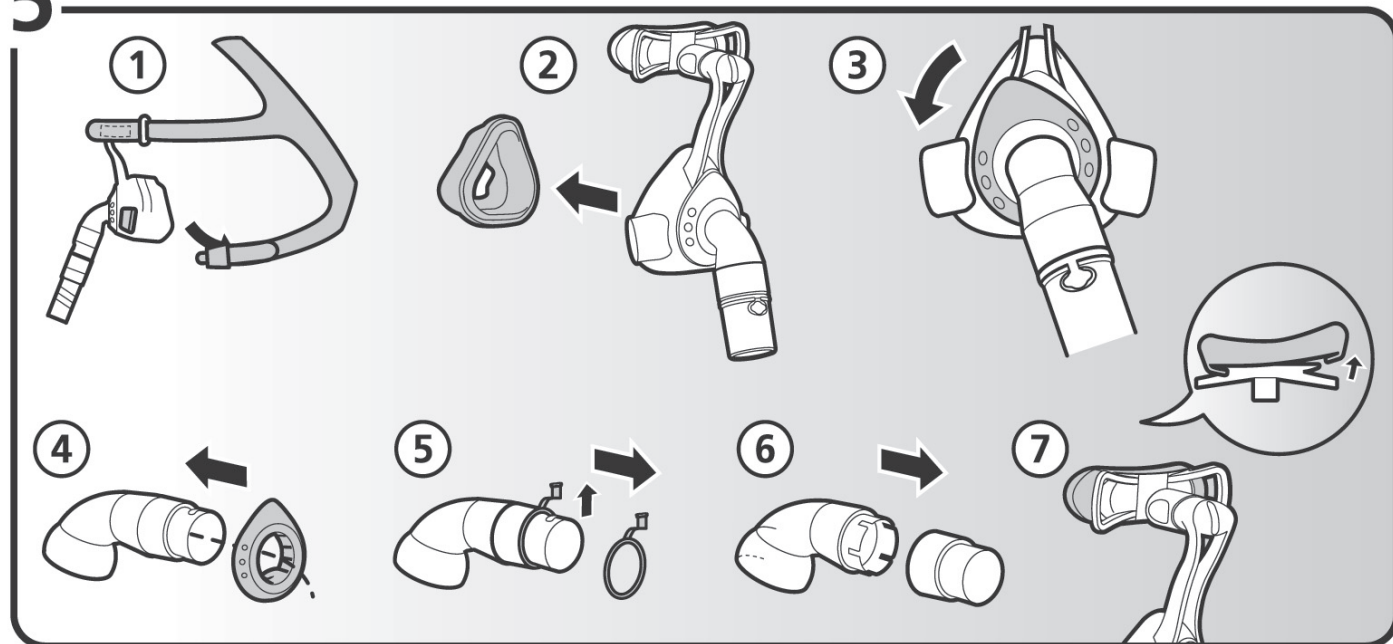
Használati útmutató



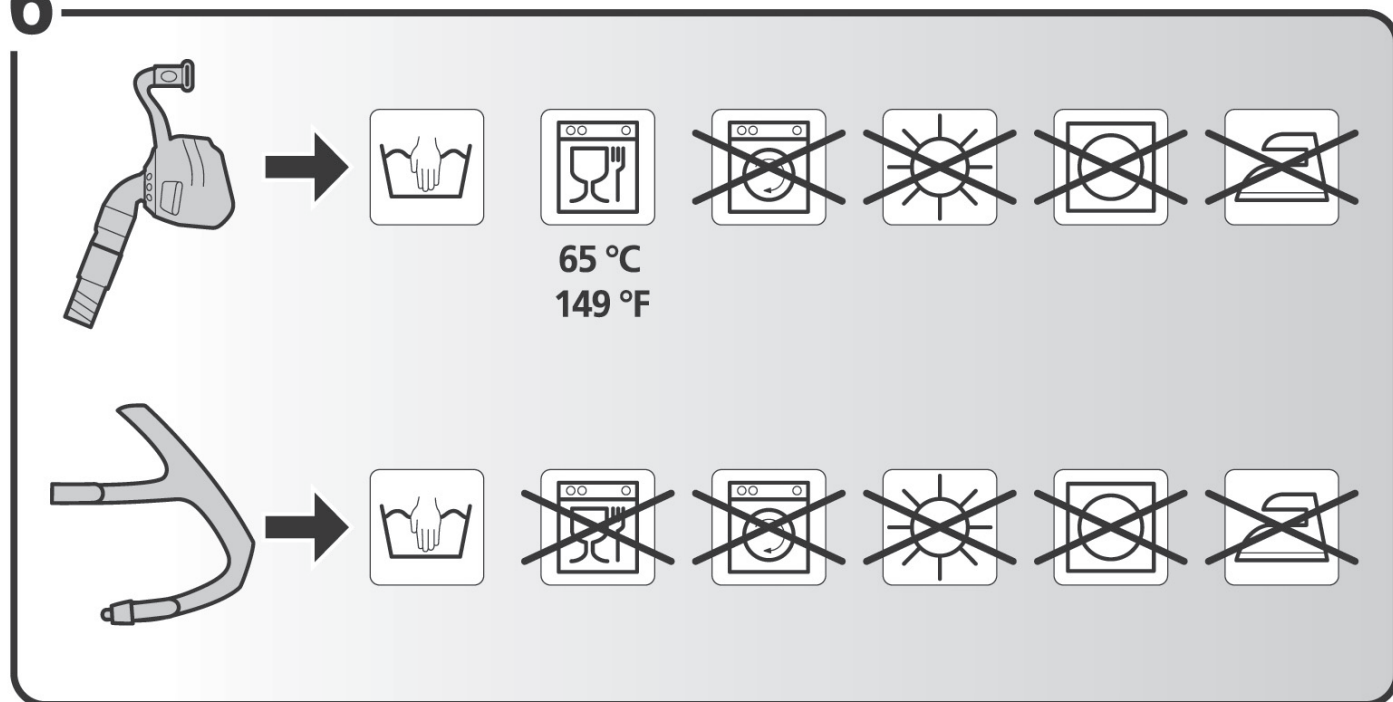
4



5



6



1 Bevezetés

1.1 Alkalmazási terület

A JOYCEone orrmask használata alvási apnoé betegség kezelésére és légzési elégtelenségben szenvedő betegek nem-invazív és nem életfunkciókat fenntartó lélegeztetéséhez ajánlott. A mask a beteg és a terápiás eszköz közötti kapcsolatot biztosítja.

1.2 Ellenjavallatok

Amennyiben az alábbi tünetek bármelyikét észlelné, szüneteltesse a mask használatát, vagy csak fokozott odafigyelés mellett folytassa tovább azt:

felmaródás és fekélyesedés, bőrrallergia, az arc kivörösödése, nyomáspontok az arcon, klausztrofóbia, szorongás, az arc vagy a garat deformitásai, hányingerkeltő gyógyszerek használata, intubálást (garatba helyezett légzőcső) igénylő egyéb állapotok. Kérjük, olvassa el a terápiás eszköz használati utasításában megfogalmazott további ellenjavallatokat is!

1.3 Lehetséges mellékhatások

Bedugult orr, kiszáradt orr, ébredéskori szájszárazság (xerosztómia), nyomásérzet az arcüregben, nyálkahártya irritáció, bőrkiütések, nyomáspontok az arcon, légzéskor zavaró zajhatások.

2 Biztonsági előírások

Kérjük, hogy alaposan tanulmányozza át a használati útmutatót! A mask csak az útmutatóval együtt használható, amelynek mindenkor rendelkezésre kell állnia. A 93/42/EGK irányelv hatályos biztonsági előírásai értelmében tekintse át az alábbi pontokat!

Kiegészítő oxigén használatából adódó sérülésveszély

Előfordulhat, hogy oxigén kerül a ruházatba, ágyneműbe és a hajba, amely dohányzás és nyílt láng, vagy elektromos készülékek használata esetén tüzet, vagy robbanást okozhat.

- Ne dohányozzon!
- Kerülje a nyílt láng használatát!

- Ne használjon elektromosan vezetékes csöveket! (Kivétel a fűthető gégecső, amely elektromos működésű)

Szén-dioxid visszalégzéséből adódó sérülésveszély

A mask helytelen használata esetén előfordulhat szén-dioxid visszalégzés.

- Ne fedje le a mask nyílásait!
- Csak akkor viselje a maskot hosszabb időn át, ha a terápiás készülék üzemben van!
- A maskot mindig az előírt terápiás nyomásértékeken belül használja!
- A maskot ne használja olyan beteg, aki nem tudja önállóan eltávolítani azt!
- Obstruktív és restriktív tüdőbetegségekben szenvedő betegek esetén a JOYCEeasy mask használata egyéni megfigyelés mellett történjen!

A mask elmozdulásából adódó sérülésveszély

Ha a mask elmozdul vagy leesik, a terápiás kezelés eredménytelen lesz.

- A spontán légzésükben korlátozott betegeket folyamatos felügyelet alatt kell tartani!
- Kapcsolja be a terápiás készülék „alacsony nyomás” és „szivárgás” vészjelzőit (amennyiben elérhetőek)!
- Az obstruktív és restriktív tüdőbetegségekben szenvedő betegeket folyamatos felügyelet alatt kell tartani!

A beteget fenyegető veszélyhelyzet altatás közbeni maskhasználat során

Ha az orrmaskot altatás közben használják, az adagolt altatógáz a szájon keresztül távozik, ezzel veszélyeztetve a beteget.

- Altatás során ne használjon orrmaskot!

2.1 Általános információ

- Idegen forrásból beszerzett alkatrészek használata működési hibákat, és korlátozott felhasználhatóságot eredményezhet, valamint eltérést okozhat a biokompatibilitási előírásokhoz képest is.

Felhívjuk figyelmét, hogy ilyen esetekben a garanciális és egyéb vállalási kötelezettségek érvényüket veszítik, akár a kiegészítők, akár a cserealkatrészek használata történik az útmutatóban javasoltaktól eltérő termékekkel.

- A fertőzések, bakteriális szennyeződések és funkcionális károsodások elkerülése érdekében kövesse a „Higiéniai előírások” fejezetben foglalt utasításokat!

3 A termék bemutatása

3.1 Áttekintés

Az egyes alkatrészeket bemutató ábrák megtekinthetők az útmutató borítóján.

Jelzőszámok

- 1 Fejpánt
- 2 Homlokpárna
- 3 Homloktámasz
- 4 Zárógyűrű
- 5 Könyökidom
- 6 Dugó a nyomásmérő csatlakoztatásához
- 7 Nyomásmérő csatlakozás
- 8 Forgórész
- 9 Maszktest
- 10 Fejpántkapocs
- 11 Maszkpárna

3.2 Kompatibilis készülékek

A maszk használható minden olyan terápiás készülékkel, amely alvási apnoében, vagy légzési elégtelenségben szenvedő betegek nem életfunkciókat fenntartó kezelését szolgálja.

Bizonyos készülék-összeállítás során előfordulhat, hogy a maszkban jelentkező valódi nyomás nem felel meg az előírt terápiás nyomásnak, még akkor sem, ha a terápiás készülék a helyes nyomásértéket mutatja. Ezért a készülék összeállítást orvosával, vagy a forgalmazó cég szakértőjével állíttassa be, hogy a maszk valódi nyomása megfeleljen az előírt terápiás nyomásnak!

3.3 Kilégzési rendszer

A maszk beépített kilégzőrendszerrel rendelkezik. A zárógyűrű és a maszktest kialakításának következtében közöttük egy rés jön létre, amelyen keresztül a kilélegzett levegő szabadon távozhat.

3.4 Nyomásmérő csatlakozás

A maszk rendelkezik egy nyomásmérő csatlakozóval, amely nyomásméréshez, vagy oxigénadagoláshoz használható. Amikor nincsen használatban, a nyomásmérő csatlakozás dugójának segítségével be kell zárni azt, a terápiás nyomás biztosítása érdekében.

4 Használat

Az alábbi ábrák bemutatják, hogyan kell a maszkot összeszerelni, felvenni, beállítani, levenni és szétszerelni:

1. ábra: A maszk összeszerelése
2. ábra: A maszk felvétele
3. ábra: A maszk beállítása
4. ábra: A maszk eltávolítása
5. ábra: A maszk szétszerelése

5 Higiéniai előírások

FIGYELEM!

Nem megfelelő tisztításból eredő sérülésveszély!

Lerakódások eltömíthetik a maszkot, károsíthatják a beépített kilégző rendszert, és kockáztathatják a terápia sikerét.

- ➔ Legyengült immunrendszerű, vagy konkrét betegségben szenvedő felhasználók – orvossal történő konzultációt követően – naponta fertőtlenítsék a maszk alkatrészeit!
- ➔ A könyökidom és a forgórész érintkező felületeit alaposan tisztítsa meg!

5.1 A maszk tisztítása

1. Szerelje szét a maszkot (ld 5. ábra)!
2. Tisztítsa meg a maszkot az alábbi táblázat szerint!

Alkatrész	Naponta	Hetente
A maszk elemeit kézmeleg vízben, kímélő mosogató-szerrel mossa át!	X	
A maszk elemeinek mosásakor (kivéve maszk-párna és homlokpárna) alapos tisztítást végezzen törlőruha, vagy lágy kefe használatával!		X
A fejpántot kézzel mossa ki!		X

3. Gondosan öblítsen le minden elemet tiszta vízzel!

MEGJEGYZÉS

A dörzsölés anyagkárosodással járhat!

A maszkpárna és a homlokpárna dörzsölésével felsértheti annak felszínét!

→ A maszkpárnát és a homlokpárnát ne törölje szárazon!

4. Hagyja az elemeket maguktól, levegőn megszáradni!
5. Rendszeresen vizsgálja át az elemeket!
6. Ha szükséges, cserélje ki a sérült alkatrészeket!
7. Szerelje össze a maszkot (ld. 1. ábra)!



A maszk elemeinek elszíneződése nem jelenti a működés minőségének romlását.

5.2 Felhasználóváltás

Amennyiben a maszk felhasználójának személyében változás áll be, a maszkot higiéniai kezelésnek kell alávetni. A felhasználóváltás miatt szükséges higiéniai kezelésről további információt talál internetes honlapunkon a **www.weinmann.de** címen. Ha nincs internet hozzáférése, lépjen kapcsolatba a Weinmannal, vagy forgalmazójával!

6 Ártalmatlanítás

Bármelyik alkatrészt a háztartási hulladékba dobhatja.

7 Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
Nyomásból eredő arci fájdalomérzet	A maszk túl szoros.	Lazítson a fejpánton!
A szem szárazság-érzete	A maszk nem elég szoros.	Szorítson a fejpánton!
	A maszk mérete nem megfelelő.	Keresse fel forgalmazóját!
A terápiás nyomást nem éri el a rendszer	A maszk nem illeszkedik pontosan.	Állítsa be újra a maszkot (ld 3. ábra)!
	A maszkpárna megsérült.	Cserélje ki a maszkpárnát!
	A csőrendszerben szivárgás van.	Ellenőrizze a cső helyzetét és csatlakozását!
	A nyomásmérési csatlakozónál levegő szökik ki.	Zárja le a nyomásmérési csatlakozást dugóval (az alkatrészkinálat része)!

8 Műszaki adatok

	Orrmaszk
A 93/42/EGK direktíva szerinti osztályba sorolás	Ila
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	96 mm x 115 mm x 83 mm *
Súly	87 g
Terápiás nyomástartomány	4 hPa - 30 hPa
Gégecső csatlakozás: elvékonyodó, „kúpos” csatlakozás EN ISO 5356-1-szerint	Ø 22 mm (külső)
Nyomásmérési csatlakozás	Ø 4 mm

	Orrmaszk
Fejpántcsatok szélessége	24 mm
Hőmérsékleti tartományok Működés Tárolás	+5 °C-tól +40 °C-ig -20 °C-tól +70 °C-ig
A maszk áramlási ellenállása 50 l/perc esetén 100 l/perc esetén	0.05 hPa 0.28 hPa
ISO 4871 szerinti zajkibocsátási érték: -hangnyomás szint -hangerő szint lehetséges eltérés:	15 dB(A) 23 dB(A) 3 dB(A)
Élettartam	max. 12 hónap*
Alkalmazott szabványok	EN ISO 16510-2:2009

* A maszk alapanyagai hamarabb előregednek, ha például intenzív tisztítószerrel érintik őket, ezért egyéni esetekben előfordulhat, hogy a maszkelemek cseréjére korábban kell sort keríteni.

C€ 0197

A termék módosításának jogát fenntartjuk.

9. Jótállás

A Weinmann korlátozott garanciát biztosít vásárlói számára az új és eredeti Weinmann termékekre, valamint bármely olyan cserealkatrészre, amelyet a Weinmann szerelt be a szóban forgó termék garanciális feltételeinek megfelelően, a vásárlás napjától számított jótállási időszakon belül (ld alább).

A jótállási feltételek letölthetők az internetről, a **www.weinmann.de** oldalról, de kérésre el is küldjük Önnek.

Garanciával kapcsolatos igény esetén keresse fel forgalmazóját!

Termék	Jótállási idő
Maszkok, beleértve a kiegészítőket is	12 hónap

Megfelelőségi nyilatkozat

A Weinmann Geräte für Medizin GmbH + Co. KG kijelenti, hogy a termék maximálisan megfelel a 93/42/EGK orvostechnikai eszközökről szóló irányelvnek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető honlapunkon, a **www.weinmann.de** oldalon.

10 Forgalmazó

Alvásterápia Kft
1012 Budapest, Márvány u. 17.
Tel: 06 1 489 06 59
www.cpap.hu

medical technology
made in germany

Weinmann

Geräte für Medizin GmbH + Co. KG

P.O. Box 540268 ■ D-22502 Hamburg

Kronsaalsweg 40 ■ D-22525 Hamburg

T: +49-(0)40-5 47 02-0

F: +49-(0)40-5 47 02-461

E: info@weinmann.de

www.weinmann.de

Center for

Production, Logistics, Service

Weinmann

Geräte für Medizin GmbH + Co. KG

Siebenstücken 14

D-24558 Henstedt-Ulzburg

WM 67521 06/2013

partner for life

WEINM/ANN
medical technology